

Official Journal

of the European Union

C 172

Volume 50

English edition

Information and Notices

25 July 2007

<u>Notice No</u>	Contents	Page
	II <i>Information</i>	
	INFORMATION FROM EUROPEAN UNION INSTITUTIONS AND BODIES	
	Commission	
2007/C 172/01	Authorisation for State aid pursuant to Articles 87 and 88 of the EC Treaty — Cases where the Commission raises no objections ⁽¹⁾	1
2007/C 172/02	Non-opposition to a notified concentration (Case COMP/M.4673 — DB/STRABAG Invest) ⁽¹⁾	3
2007/C 172/03	Non-opposition to a notified concentration (Case COMP/M.4660 — MSREF/Hilton Hotels/Portfolio Hotels) ⁽¹⁾	3
2007/C 172/04	Non-opposition to a notified concentration (Case COMP/M.4576 — AVR/Van Gansewinkel) ⁽¹⁾	4
	IV <i>Notices</i>	
	NOTICES FROM EUROPEAN UNION INSTITUTIONS AND BODIES	
	Commission	
2007/C 172/05	Euro exchange rates	5
2007/C 172/06	New national side of euro coins intended for circulation	6
	NOTICES FROM MEMBER STATES	
2007/C 172/07	Updated list of customs offices in which products listed in Annex I of Commission Regulation (EC) No 1635/2006 may be declared for free circulation in the European Community	7

EN

V *Announcements*

PROCEDURES RELATING TO THE IMPLEMENTATION OF THE COMPETITION POLICY

Commission

2007/C 172/08	Prior notification of a concentration (Case COMP/M.4788 — Rozier/BHS) ⁽¹⁾	10
2007/C 172/09	Prior notification of a concentration (Case COMP/M.4447 — Allianz/3i/Scandlines) — Candidate case for simplified procedure ⁽¹⁾	11



⁽¹⁾ Text with EEA relevance

II

(Information)

INFORMATION FROM EUROPEAN UNION INSTITUTIONS AND BODIES

COMMISSION

Authorisation for State aid pursuant to Articles 87 and 88 of the EC Treaty**Cases where the Commission raises no objections****(Text with EEA relevance)**

(2007/C 172/01)

Date of adoption of the decision	23.4.2007
Reference number of the aid	N 832/06
Member State	Italy
Region	Valle d'Aosta
Title (and/or name of the beneficiary)	Interventi regionali a favore di imprese in difficoltà
Legal basis	Orientamenti comunitari sugli aiuti di Stato per il salvataggio e la ristrutturazione di imprese in difficoltà
Type of measure	Aid scheme
Objective	Rescue of firms in difficulty, Restructuring of firms in difficulty
Form of aid	Soft loan, Guarantee, Provision of risk capital
Budget	Annual budget: EUR 0,5-2 million; Overall budget: EUR 4 million
Intensity	—
Duration	Until 9.10.2009
Economic sectors	All sectors
Name and address of the granting authority	Finaosta Località Grand Chemin, 34 I-11020 Saint-Christophe — Aosta
Other information	—

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Date of adoption of the decision	13.6.2007
Reference number of the aid	N 132/07
Member State	Spain
Region	País Vasco
Title (and/or name of the beneficiary)	Programa de ayudas para la consolidación, desarrollo y normalización de medios de comunicación en euskera (Programa Hedabideak).
Legal basis	Orden, de 14 de febrero de 2007, de la Consejera de Cultura, por la que se regula la concesión de subvenciones destinadas a la consolidación, desarrollo y normalización de medios de comunicación en euskera (Convocatoria Hedabideak, Boletín Oficial del País Vasco de 5 de marzo de 2007)
Type of measure	Aid scheme
Objective	Sectoral development, Heritage conservation
Form of aid	Direct grant
Budget	Annual budget: EUR 5,6 million; Overall budget: EUR 5,6 million
Intensity	65 %
Duration	Until 31.12.2007
Economic sectors	Media
Name and address of the granting authority	Dirección de Promoción del Euskara; Viceconsejería de Política Lingüística; Departamento de Cultura Donostia 1 E-01010 Victoria-Gasteiz, Álava, País Vasco
Other information	—

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Non-opposition to a notified concentration
(Case COMP/M.4673 — DB/STRABAG Invest)

(Text with EEA relevance)

(2007/C 172/02)

On 6 July 2007, the Commission decided not to oppose the above notified concentration and to declare it compatible with the common market. This decision is based on Article 6(1)(b) of Council Regulation (EC) No 139/2004. The full text of the decision is available only in English and will be made public after it is cleared of any business secrets it may contain. It will be available:

- from the Europa competition website (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). This website provides various facilities to help locate individual merger decisions, including company, case number, date and sectoral indexes,
- in electronic form on the EUR-Lex website under document number 32007M4673. EUR-Lex is the on-line access to European law. (<http://eur-lex.europa.eu>)

Non-opposition to a notified concentration
(Case COMP/M.4660 — MSREF/Hilton Hotels/Portfolio Hotels)

(Text with EEA relevance)

(2007/C 172/03)

On 10 July 2007, the Commission decided not to oppose the above notified concentration and to declare it compatible with the common market. This decision is based on Article 6(1)(b) of Council Regulation (EC) No 139/2004. The full text of the decision is available only in English and will be made public after it is cleared of any business secrets it may contain. It will be available:

- from the Europa competition website (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). This website provides various facilities to help locate individual merger decisions, including company, case number, date and sectoral indexes,
 - in electronic form on the EUR-Lex website under document number 32007M4660. EUR-Lex is the on-line access to European law. (<http://eur-lex.europa.eu>)
-

Non-opposition to a notified concentration
(Case COMP/M.4576 — AVR/Van Gansewinkel)

(Text with EEA relevance)

(2007/C 172/04)

On 3 April 2007, the Commission decided not to oppose the above notified concentration and to declare it compatible with the common market. This decision is based on Article 6(1)(b) of Council Regulation (EC) No 139/2004. The full text of the decision is available only in English and will be made public after it is cleared of any business secrets it may contain. It will be available:

- from the Europa competition website (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). This website provides various facilities to help locate individual merger decisions, including company, case number, date and sectoral indexes,
 - in electronic form on the EUR-Lex website under document number 32007M4576. EUR-Lex is the on-line access to European law. (<http://eur-lex.europa.eu>)
-

IV

(Notices)

NOTICES FROM EUROPEAN UNION INSTITUTIONS AND
BODIES

COMMISSION

Euro exchange rates ⁽¹⁾**24 July 2007**

(2007/C 172/05)

1 euro =

Currency	Exchange rate	Currency	Exchange rate
USD US dollar	1,3833	RON Romanian leu	3,1198
JPY Japanese yen	167,22	SKK Slovak koruna	33,044
DKK Danish krone	7,4409	TRY Turkish lira	1,7092
GBP Pound sterling	0,67070	AUD Australian dollar	1,5631
SEK Swedish krona	9,1775	CAD Canadian dollar	1,4456
CHF Swiss franc	1,6645	HKD Hong Kong dollar	10,8187
ISK Iceland króna	81,68	NZD New Zealand dollar	1,7103
NOK Norwegian krone	7,9135	SGD Singapore dollar	2,0823
BGN Bulgarian lev	1,9558	KRW South Korean won	1 264,47
CYP Cyprus pound	0,5842	ZAR South African rand	9,4350
CZK Czech koruna	28,183	CNY Chinese yuan renminbi	10,4612
EEK Estonian kroon	15,6466	HRK Croatian kuna	7,2865
HUF Hungarian forint	246,03	IDR Indonesian rupiah	12 508,49
LTL Lithuanian litas	3,4528	MYR Malaysian ringgit	4,7053
LVL Latvian lats	0,6971	PHP Philippine peso	61,972
MTL Maltese lira	0,4293	RUB Russian rouble	35,1140
PLN Polish zloty	3,7605	THB Thai baht	41,084

⁽¹⁾ Source: reference exchange rate published by the ECB.

New national side of euro coins intended for circulation

(2007/C 172/06)

*National side of Monaco's new commemorative 2-euro coin intended for circulation*

Euro coins intended for circulation have legal tender status throughout the euro area. The Commission publishes all new euro-coin designs with a view to informing all parties required to handle coins in the course of their work as well as the public at large ⁽¹⁾. In accordance with the Council conclusions of 8 December 2003 ⁽²⁾, euro-area Member States and those countries that have concluded a Monetary Agreement with the Community providing for the issuing of euro coins are allowed to issue certain quantities of commemorative euro coins for circulation on condition that not more than one new coin design is issued per country per year and that only the 2-euro denomination is used. These coins have the technical features of normal euro coins intended for circulation, but bear a commemorative design on the national side.

Issuing country: Monaco

Subject of commemoration: 25th anniversary of the death of Princess Grace

Description of the design: On the inner part of the coin there is an effigy of Princess Grace in profile facing to the left. 'MONACO', followed by the mint mark, the year '2007' and the engraver's mark, is engraved in an arc in the bottom right of the inner part. The name of the artist (R.B.BARON) is engraved under the Princess's hair. The coin's outer ring depicts the twelve stars of the European flag.

Number of coins to be issued: 20 001 max.

Approximate date of issue: July 2007

Edge lettering: 2 ★★, repeated six times, alternately upright and inverted.

⁽¹⁾ See OJ C 373, 28 December 2001, p. 1 for the national sides of all the coins issued in 2002.

⁽²⁾ See the conclusions of the Council (General Affairs) of 8 December 2003 on changes in the design of national sides of euro coins. See also the Commission Recommendation of 29 September 2003 on a common practice for changes to the design of national sides of euro circulation coins (OJ L 264, 15 October 2003, p. 38).

NOTICES FROM MEMBER STATES

Updated list of customs offices ⁽¹⁾ in which products listed in Annex I of Commission Regulation (EC) No 1635/2006 may be declared for free circulation in the European Community

(2007/C 172/07)

Member State	Customs offices	
BELGIQUE/BELGIË	Anvers DE — voie maritime Bierset — (Grâce-Hollogne) DE — voies aérienne et/ou terrestre Bruxelles DE — voie aérienne Zaventem D — voie aérienne	
БЪЛГАРИЯ	Varna and Bourgas ports Sofia, Varna and Bourgas airports	
ČESKÁ REPUBLIKA	All customs offices	
DANMARK	Every port and airport in Denmark	
DEUTSCHLAND	Baden-Württemberg	HZA Lörrach — ZA Weil-am-Rhein-Autobahn HZA Stuttgart — ZA Flughafen HZA Ulm — ZA Aalen
	Bayern	HZA München — ZA Flughafen HZA Regensburg — ZA Furth-im-Wald-Schafberg HZA Schweinfurt — ZA Bayreuth HZA Nürnberg — ZA Erlangen-Tennenlohe
	Berlin	HZA Berlin — ZA Marzahn HZA Potsdam — ZA Berlin-Flughafen-Tegel
	Brandenburg	Bereich HZA Frankfurt (Oder) HZA Frankfurt (Oder) — ZA Frankfurt (Oder) Autobahn HZA Frankfurt (Oder) — ZA Forst-Autobahn Bereich HZA Potsdam HZA Potsdam — ZA Berlin-Flughafen Schönefeld
	Bremen	HZA Bremen — ZA Neustädter Hafen HZA Bremerhaven — ZA Bremerhaven
	Hamburg	HZA Hamburg-Hafen — ZA Waltershof — Abfertigung Köhlfließdamm HZA Hamburg-Stadt — ZA Oberelbe HZA Hamburg-Hafen — ZA Waltershof HZA Itzehoe — ZA Hamburg-Flughafen
	Hessen	HZA Frankfurt-am-Main-Flughafen

⁽¹⁾ The updating is shown in italic letters.

Member State	Customs offices
	Mecklenburg-Vorpommern HZA Stralsund — ZA Pomellen HZA Stralsund — ZA Rostock
	Niedersachsen HZA Hannover — ZA Hamburger Allee HZA Braunschweig — ZA Braunschweig-Broitzem
	Nordrhein-Westfalen HZA Dortmund — ZA Ost HZA Düsseldorf — ZA Flughafen
	Rheinland-Pfalz HZA Koblenz — ZA Idar-Oberstein, Grenzkontrollstelle Flughafen Hahn
	Schleswig-Holstein HZA Kiel — ZA Wik, Grenzkontrollstelle Kiel Ostuferhafen HZA Kiel — ZA Travemünde
EESTI	Narva, Koidula, Luhamaa Frontier Posts, Tallinn Airport, Tallinn, Paljassaare and Muuga Ports
ΕΛΛΑΔΑ	Αθηνών, Πειραιά, Κρατικού Αερολιμένα Αθηνών, Θεσσαλονίκης, Αερολιμένα Μίκρας, Βόλου, Πατρών, Ηρακλείου, Αερολιμένα Ηρακλείου Κρήτης, Καβάλας, Ιωαννίνων, Ναυπλίου
ESPAÑA	Barcelona (Aeropuerto), Barcelona (Puerto), Irún (Carretera), La Junquera (Carretera), Madrid (Aeropuerto)
FRANCE	Bordeaux: transport aérien Brive: transport terrestre Dunkerque: transport maritime Lille: transport aérien et terrestre Lyon-Satolas: transport aérien Le Puy-en-Velay: transport terrestre Marseille: transport aérien, terrestre et maritime Nice-aéroport: transport aérien Orly: transport aérien Roissy: transport aérien et terrestre Rungis: <i>transport terrestre</i> Saint-Julien-en-Genevois: transport terrestre Saint-Louis/Bâle: transport aérien et terrestre Strasbourg: transport terrestre Thionville: transport terrestre Toulouse-Blagnac: transport aérien Valence: transport terrestre
IRELAND	All customs offices
ITALIA	Ufficio di Sanità marittima ed aerea di Trieste Ufficio di Sanità aerea di Torino — Caselle Ufficio di Sanità aerea di Roma — Fiumicino Ufficio di Sanità marittima ed aerea di Venezia Ufficio di Sanità marittima ed aerea di Genova Ufficio di Sanità marittima di Livorno Ufficio di Sanità marittima ed aerea di Ancona Ufficio di Sanità marittima ed aerea di Brindisi Ufficio di Sanità aerea di Varese — Malpensa Ufficio di Sanità aerea di Bologna — Borgo Panigale Ufficio di Sanità marittima ed aerea di Bari Posto d'Ispezione frontaliere di Chiasso
ΚΥΠΡΟΣ	All customs offices

Member State	Customs offices
LATVIJA	Roads: Grebneva, Pāternieki, Terehova; Railways: Daugavpils, Rēzekne-2; Seaports: Liepāja, Rīga, Ventspils; Airport: Rīga; Post: Rīga International branch of the Latvian Post Office
LIETUVA	All customs offices
LUXEMBOURG	Bureau des Douanes et Accises Centre douanier — Luxembourg Bureau des Douanes et Accises Luxembourg-Aéroport — Niederanven
MAGYARORSZÁG	All customs offices
MALTE	The Air Freight Section at Malta International Airport, Luqa The Sea Freight Entry Processing Unit at Customs House, Valletta The Parcel Post Office at Customs Office, Qormi
NEDERLAND	All customs offices
ÖSTERREICH	Nickelsdorf Heiligenkreuz Spielfeld Tissis Wien — Flughafen Schwechat
POLSKA	Biała Podlaska, Białystok, Cieszyn, Gdynia, Katowice, Kraków, Łódź, Nowy Targ, Olsztyn, Poznań, Przemyśl, Rzepin, Szczecin, Toruń, Warszawa, Warszawa Air-Port, Wrocław
PORTUGAL	Aeroportos de Lisboa, Porto e Faro Portos de Lisboa e Leixões
ROMÂNIA	Border Inspection Posts: Arad with customs office Nadlac; Bihor with customs offices Bors and Episcopia Bihor; Constanta with customs offices Constanta Nord and Constanta Sud; Dolj with customs offices Bechet, Calafat; Giurgiu with customs offices Autostrada, Giurgiu Ruse; Iasi with customs offices Sculeni, Cristesti; Otopeni with customs offices Henry Coanda, Gara de Nord, Baneasa; Satu Mare with customs office Halmeu; Suceava with customs office Siret; Timis with custom office Stamora Moravita; Tulcea with customs office Tulcea; Vaslui with customs office Albita
SLOVENIJA	Obrežje (road border crossing), Koper (port border crossing), Dobova (railway border crossing), Gruškovje (road border crossing), Jelšane (road border crossing), Brnik (air border crossing), Ljubljana (road and railway)
SLOVENSKO	All customs offices
SUOMI — FINLAND	Helsinki, Vaalimaa, Niirala, Vartiuss, Raja-Jooseppi, Utsjoki, Kilpisjärvi
SVERIGE	Arlanda, Göteborg, Landvetter, Helsingborg, Karlskrona, Stockholm, Ystad, Karlshamn
UNITED KINGDOM	Belfast International Airport, Port of Belfast, Port of Dover, Port of Falmouth, Port of Felixstowe, Gatwick Airport, Glasgow Prestwick Airport, Manchester Airport, Port of Hull and Goole, Port of London, Port of Southampton

V

*(Announcements)*PROCEDURES RELATING TO THE IMPLEMENTATION OF THE COMPETITION
POLICY

COMMISSION

Prior notification of a concentration**(Case COMP/M.4788 — Rozier/BHS)****(Text with EEA relevance)**

(2007/C 172/08)

1. On 16 July 2007, the Commission received a notification of a proposed concentration pursuant to Article 4 of Council Regulation (EC) No 139/2004 ⁽¹⁾ by which the undertaking Rozier Acquisition Limited ('Rozier', UK) belonging to the Cinven Group ('Cinven', UK) acquires within the meaning of Article 3(1)(b) of the Council Regulation control of the whole of the undertaking BHS (Holdings) Limited ('BHS', UK) by way of purchase of shares.

2. The business activities of the undertakings concerned are:

- for Cinven: a private equity investments,
- for Rozier: acquisition vehicle,
- for BHS: providing acute hospital services in the UK to both the public and private sectors.

3. On preliminary examination, the Commission finds that the notified transaction could fall within the scope of Regulation (EC) No 139/2004. However, the final decision on this point is reserved.

4. The Commission invites interested third parties to submit their possible observations on the proposed operation to the Commission.

Observations must reach the Commission not later than 10 days following the date of this publication. Observations can be sent to the Commission by fax ((32-2) 296 43 01 or 296 72 44) or by post, under reference number COMP/M.4788 — Rozier/BHS to the following address:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ OJ L 24, 29.1.2004, p. 1.

Prior notification of a concentration
(Case COMP/M.4447 — Allianz/3i/Scandlines)
Candidate case for simplified procedure

(Text with EEA relevance)

(2007/C 172/09)

1. On 16 July 2007, the Commission received a notification of a proposed concentration pursuant to Article 4 of Council Regulation (EC) No 139/2004 ⁽¹⁾ by which ACP Vermögensverwaltung GmbH & Co. KG Nr. 4c ('ACP', Germany), an entity ultimately controlled by the Allianz Group ('Allianz', Germany) and 3i Group plc and investment funds managed by 3i Investments plc and 3i Gestion S.A. (together '3i', United Kingdom) acquire within the meaning of Article 3(1)(b) of the Council Regulation joint control of Scandlines AG ('Scandlines', Germany) by way of purchase of shares.

2. The business activities of the undertakings concerned are:

- Allianz: insurance services, banking and asset management,
- 3i: private equity investor,
- Scandlines: ferry transport services for passengers and freight in the Baltic Area.

3. On preliminary examination, the Commission finds that the notified transaction could fall within the scope of Regulation (EC) No 139/2004. However, the final decision on this point is reserved. Pursuant to the Commission Notice on a simplified procedure for treatment of certain concentrations under Council Regulation (EC) No 139/2004 ⁽²⁾ it should be noted that this case is a candidate for treatment under the procedure set out in the Notice.

4. The Commission invites interested third parties to submit their possible observations on the proposed operation to the Commission.

Observations must reach the Commission not later than 10 days following the date of this publication. Observations can be sent to the Commission by fax ((32-2) 296 43 01 or 296 72 44) or by post, under reference number COMP/M.4447 — Allianz/3i/Scandlines, to the following address:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ OJ L 24, 29.1.2004, p. 1.

⁽²⁾ OJ C 56, 5.3.2005, p. 32.